

**These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:**

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

## Questionnaire\_Bare Nouns

NOTE: Red characters indicate that the sentence is ungrammatical in Italian

|   | Italian version   | English translation   | Reggio Emilia  | English translation (if the example differs from the original)      |
|---|---|---|--|---|
| <i>Plural object</i>                          |   |   |  |   |
| 1.  | Ieri zia Maria e zio Giovanni hanno sbucciato fagioli per tutto il pomeriggio | Yesterday my Aunt Maria and my Uncle Giovanni have been peeling beans all afternoon     | i me non i eren drè pler *(di) fazò                    | My grandparents were peeling beans                                  |
| 2.  | Gianni vende patate   | Gianni sells potatoes   | me zio al vend *(di) leber                             | My uncle sells books  |
| 3.  | Quel negozio vende frigoriferi?   | Does that shop sell fridges?  | a venden *(di/i) kunin                                 | They sell rabbits   |
| 4.  | L'altro giorno ho trovato formiche nel salone                                 | I found ants in the living room the other day   | I eter dé a jo vest *(dal) bessji in dal pré           | The other day I saw some bees in the meadow                         |
| <i>Plural object modified by an adjective</i> |   |   |  |   |
| 5.  | Zia Maria e zio Giovanni sbucciano fagioli bianchi da quando erano piccoli    | My Aunt Maria and my Uncle Giovanni have been peeling white beans since they were young | i me non i pelen *(di) fazò bjank da kwand i eren tʃek | My grandparents have been peeling white beans since they were young |
| 6.  | La polizia ha interrogato Gianni e lui ha raccontato bugie enormi             | The police questioned Gianni and he told huge lies                                      | a jo fat *(dal) selti difetʃili                        | I made some difficult choices                                       |
| 7.  | Quella ditta costruisce/ha costruito case grandissime                         | That firm builds/built huge houses  | a jo visité *(dal) tʃezi beli                          | I visited some beautiful churches                                   |
| 8.  | Ho comprato pomodori maturi per fare la salsa                                 | I bought ripe tomatoes to make the sauce  | la Maria la g eva *(di) fjo elt                        | Mary's sons were tall   |

**These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:**

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

|   |  |   |  |   |
|---|--|---|--|---|
| <i>Mass object</i>                              |  |   |  |   |
| 9.  | Ho trovato polvere da tutte le parti                   | I found dust everywhere                                   | a jo katé *(dla) polvra dapertot in kà         | I found dust everywhere in the house      |
| 10.   | Hai farina?  | Have you got any flour?                                   | per fèr la djeta nwèter a maḡom *(dla) verdura | When we are on a diet we eat vegetables   |
| <i>Mass object modified by an adjective</i>     |  |   |  |   |
| 11.   | Ieri alla fiera hanno distribuito vino rosso per tutti | They gave out red wine for everyone at the fair yesterday | a bev *(dal) vejn rəs tot i dè                 | I drink red wine everyday                 |
| 12.   | Hai pesce fresco?                                      | Have you got any fresh fish?                              | nwèter a maḡom *(dal) pes fresk                | We eat fresh fish                         |
| <i>Singular object</i>                          |  |   |  |   |
| 13.   | Ho preparato torta                                     | I prepared a cake   | a jo preparé *(na) tourta                      |   |
| <i>Singular object modified by an adjective</i> |  |   |  |   |
| 14.   | Ho preparato torta buonissima                          | I prepared a very good cake                               | *  |   |
| <i>Plural subject</i>                           |  |   |  |   |
| 15.   | Turisti sono arrivati in questo periodo                | Tourists arrived in this period                           | *(dal) makini a pasen tot al dé davanti ka mia | Cars pass by all day in front of my house |
| 16.   | Foglie sono cadute su tutta la strada                  | Leaves have fallen all over the road                      | *  |   |
| <i>Plural subject modified by an adjective</i>  |  |   |  |   |
| 17.   | Turisti spagnoli sono arrivati in città                | Spanish tourists have arrived in town                     | *  |   |
| 18.   | Rami secchi sono caduti sulla strada                   | Dead branches have fallen on the road                     | *  |   |

**These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:**

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

|   |   |                                       |   |   |
|---|---|---------------------------------------|---|---|
| <i>Mass subject</i>                                       |   |                                       |   |   |
| 19.   | Polvere piove dappertutto               | It's raining/has rained dust          | *(dal) fum a vin fora dal kamejn              | Smoke comes out of the fireplace                  |
| <i>Mass subject modified by an adjective</i>              |   |                                       |   |   |
| 20.   | Polvere rossa piove dappertutto         | It's raining/has rained red dust      | *   |   |
| <i>Singular subject</i>                                   |   |                                       |   |   |
| 21.   | Studentessa è venuta a parlarmi         | A student came to talk to me          | *(un) studejnt l ε ju ke                      | A student came here                               |
| <i>Singular subject modified by an adjective</i>          |   |                                       |   |   |
| 22.   | Studentessa americana è arrivata        | An American student (female) came     | *   |   |
| <i>Plural postverbal subject</i>                          |   |                                       |   |   |
| 23.   | Sono arrivati turisti in questo periodo | Tourists arrived in this period       | a pasa *(dal) makini tot al dé davanti ka mia | Cars pass by all day in front of my house         |
| 24.   | Sono cadute foglie su tutta la strada   | Leaves have fallen all over the road  | a vin *(di) ragas a kà                        | Some boys are coming home                         |
| <i>Plural postverbal subject modified by an adjective</i> |   |                                       |   |   |
| 25.   | Sono arrivati turisti spagnoli in città | Spanish tourists have arrived in town | a vin *(di) turesta spaɲol a Rez              | Some Spanish tourists are coming to Reggio Emilia |
| 26.   | Sono caduti rami secchi sulla strada    | Dead branches have fallen on the road | a vin *(di) ragas elt a kà                    | Some tall boys are coming home                    |
| <i>Mass postverbal subject</i>                            |   |                                       |   |   |
| 27.   | Piove/Ha piovuto polvere                | It's raining/has rained dust          | a vin fora *(dal) fum dal kamejn              | Smoke comes out of the fireplace                  |

**These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:**

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

|   |   |   |  |   |
|---|---|---|--|---|
| <i>Mass postverbal subject modified by an adjective</i>                                     |   |   |  |   |
| 28.   | Piove/Ha piovuto polvere rossa  | It's raining/has rained red dust                                      | a vin fora *(dal) fum niger dal kamejn   | Some black smoke comes out of the fireplace         |
| <i>Singular postverbal subject</i>  |   |   |  |   |
| 29.   | È venuta studentessa a parlarmi                                       | A student came to talk to me  | a l ε ju *(un) studejnt                  | A student came                                      |
| <i>Singular postverbal subject modified by an adjective</i>                                 |   |   |  |   |
| 30.   | È venuta studentessa americana  | An American student (female) came                                     | *  |   |
| <i>Plural subject of existential sentence (with locative coda)</i>                          |   |   |  |   |
| 31.   | Sul vestito ci sono macchie   | There are stains on the dress   | a g ε *(dal) matʃi insemi al visti       |   |
| <i>Mass subject of existential sentence (with locative coda)</i>                            |   |   |  |   |
| 32.   | C'è acqua sul tavolo  | There's water on the table  | a g ε *(dl) akwa insemi ala tevla        |   |
| <i>Plural subject of existential sentence (with locative coda) modified by an adjective</i> |   |   |  |   |
| 33.   | Sul vestito ci sono macchie nere                                      | On the dress there are black stains                                   | a g ε *(dal) matʃi nigri insemi al visti |   |
| <i>Mass subject of existential sentence (with locative coda) modified by an adjective</i>   |   |   |  |   |
| 34.   | C'era aria viziata di là  | There was spoiled air in there  | a g era *(dl) akwa spørka in dla vaska   | There's troubled water in the basin                 |
| <i>Plural subject of existential sentence (with a relative clause as the coda)</i>          |   |   |  |   |
| 35.   | Ci sono studenti sfaticati (= esistono studenti che sono sfaticati)   | There are laggard students (= there exist students who are laggard)   | a g ε *(di) ragas sfassè                 | There are unpolite boys                             |
| 36.   | Ci sono bambini spensierati (= esistono bambini che sono spensierati) | There are carefree children (= there exist children who are carefree) | a g ε *(di) mat k a g per d eser a post  | There are some crazy people who think they are fine |

**These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:**

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

|  |  |  |   |  |
|--|--|--|---|--|
| 37.  | Ci sono macchie che non se ne vanno    | There are stains that don't go away            | a g ε *(dal) matʃi k i van mia via        |  |
| <i>Mass subject of existential sentence (with a relative clause as the coda)</i> |  |  |   |  |
| 38.  | C'è vino che migliora quando invecchia | There's wine that gets better when it gets old | a g ε *(dal) vejn k l ε amer kme al vlejn | There's wine that is as bitter as a poison |
| <i>Singular subject of existential clause</i>                                    |  |  |   |  |
| 39.  | C'è pianta in giardino                 | There is a plant in the garden                 | a g ε *(na) matʃa insema al vistì         | There's a stain on the dress               |
| 40.  | C'è pianta malata                      | There is a sick plant                          | *   |  |
| 41.  | C'è pianta che sta appassendo          | There is a plant that's withering              | *   |  |